



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2046** <sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
4 НОЯБРЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
«Предварительная повестка дня (S/Agenda/2046) . . . . .	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Вопрос о Южной Африке: Письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Пред- седателя Совета Безопасности (S/12420) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2046-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 4 ноября 1977 года, 11 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Мансур Р. КИХЬЯ  
(Ливийская Арабская Джамахирия)

*Присутствуют представители следующих государств:* Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2046)

1. Утверждение повестки дня.

2. Вопрос о Южной Африке:

Письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12420).

*Заседание открывается в 12 час.*

### Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку это первое официальное заседание Совета Безопасности в ноябре месяце, мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное от имени членов Совета моему предшественнику на этом посту, послу Индии Рикхи Джайпалу за его работу на посту Председателя Совета в октябре. Я убежден, что выражаю чувства всех членов Совета, говоря о том, что посол Джайпал получил наше глубокое признание за большое умение, с которым он руководил работой Совета в течение октября.

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

Вопрос о Южной Африке:

Письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12420)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на предыдущих заседаниях, приглашаю предста-

вителей Алжира, Ботсваны, Вьетнама, Гайаны, Ганы, Гвинеи, Лесото, Мавритании, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Камерун, Саудовской Аравии, Сенегала, Сомали, Судана, Того и Туниса занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Буайад-Ага (Алжир), г-н Тлоу (Ботсвана), г-н Динь Ба Тхи (Вьетнам), г-н Джексон (Гайана), г-н Буатен (Гана), г-н Камара (Гвинея), г-н Молапо (Лесото), г-н Кане (Мавритания), г-н Пуассон (Нигер), г-н Гарба (Нигерия), г-н Ойоно (Объединенная Республика Камерун), г-н Баруди (Саудовская Аравия), г-н Камара (Сенегал), г-н Хуссейн (Сомали), г-н Медани (Судан), г-н Коджови (Того) и г-н Местири (Тунис) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы информировать членов Совета о том, что проект резолюции, подготовленный Канадой и Федеративной Республикой Германии [S/12133], был снят.

4. В распоряжении членов Совета находится проект резолюции, содержащийся в документе S/12436, который был подготовлен в ходе активных консультаций. Представитель Индии просил поставить на голосование этот проект резолюции. Поэтому я ставлю его на голосование.

*Голосование проводится поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается единогласно<sup>1</sup>.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральный секретарь пожелал выступить с заявлением, и я предоставляю ему слово.

6. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Сегодня мы, безусловно, стали свидетелями исторического события. Принятие настоящей резолюции означает, что впервые в 32-летней истории Организации принято решение в соответствии с главой VII Устава против ее государства-члена. В мои цели не входит попытка определить, достаточно ли само по себе данное решение Совета для достижения этой цели. Однако совершенно ясно, что политика апартеида, а также меры, принятые правительством Южной Африки для ее осуществления, являются таким грубым нарушением прав человека и столь чреватые опасностью для международного мира и безопасности, что потребовались действия, отвечающие серьез-

<sup>1</sup> См. резолюцию 418 (1977).

ности сложившегося положения. Знаменательно и то, что этот важнейший шаг основан на полном единодушии членов Совета Безопасности. Тем самым мы вступаем в новую и совершенно отличающуюся фазу давних усилий международного сообщества, с тем чтобы добиться устранения этих серьезных нарушений.

7. Я отмечаю, что Совет просил меня представить через шесть месяцев доклад о прогрессе в деле осуществления обязательного эмбарго на поставки оружия, которое он решил ввести. Для выполнения этой задачи мне, безусловно, необходимо — и я уверен, что это будет сделано, — полное сотрудничество всех государств, членов и нечленов Организации Объединенных Наций. Я хотел бы просить все правительства передать мне как можно более полную информацию и как можно скорее о тех мерах, которые они принимают для выполнения этого обязательного решения Совета.

8. Конечно, вызывает сожаление то, что положение в Южной Африке ухудшилось в такой мере, что Совет вынужден принять эту чрезвычайную меру. Однако это не должно вызывать удивления у правительства Южной Африки, если оно поймет, как долго мир тщетно призывал его отказаться от политики апартеида.

9. Мы можем лишь надеяться на то, что серьезность решений Совета будет полностью осознана правительством Южной Африки и что поэтому оно без промедления приступит к процессу восстановления их всем жителям Южной Африки, без чего невозможен мир.

10. Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, делегация Панамы хотела бы выразить свое искреннее удовлетворение по поводу того, что столь выдающийся государственный деятель одной из стран «третьего мира», как вы, возглавляет работу Совета Безопасности в ноябре. Мы уверены в том, что с вашим опытом, знаниями и высокими человеческими качествами Совет сможет под вашим умелым руководством проделать плодотворную работу в наивысших интересах международного мира и безопасности.

11. Моя делегация хотела бы также выразить глубокую признательность Панамы послу Индии Рикхи Джайпалу за преданность и мудрость, с которыми он руководил работой Совета в октябре. Люди столь большой широты ума, обладающие редкой способностью гармонически примирять враждующие стороны и талантом творить добро для всех, не могут принадлежать какой-то одной стране, одному региону или одной идеологии, ибо они являются достоянием всего человечества, на службу которому они ставят свои замечательные способности, которыми их так щедро наделила природа.

12. Делегация Панамы всецело поддержала проект резолюции, содержащийся в документе S/12436, который был только что принят единогласно как резолюция 418 (1977).

13. Я полагаю, следует отметить, что законодательной основой этой резолюции является проект резолюции, представленный в качестве рабочего документа Председателем Совета на ноябрь, который фактически основывается на рабочем документе, представленном в октябре послом Индии в качестве представителя своей страны в ходе неофициальных консультаций, что, несомненно, является значительным вкладом в решение сложной проблемы Южной Африки.

14. После продолжительных прений и споров, после стольких обсуждений, после пересмотров и переоценок этот рабочий документ, который можно было назвать сегодня «формулой Джайпала», к радости всех членов Совета и семьи Организации Объединенных Наций заслужил полную и единодушную поддержку этого органа.

15. В этом документе Совет впервые за всю свою историю действует в соответствии с главой VII Устава, он

*«постановляет, что все государства должны немедленно прекратить любое предоставление Южной Африке вооружения и военных материалов всех видов, включая продажу или передачу оружия и боеприпасов, военных транспортных средств и оборудования, полувоенного полицейского снаряжения и запасных частей к вышеупомянутому, а также должны прекратить предоставление всех видов оборудования и снабжения и заключение лицензионных соглашений для производства или содержания в исправности вышеупомянутого».*

В этой резолюции Совет также

*«призывает все государства пересмотреть, с учетом целей настоящей резолюции, все существующие контрактные соглашения с Южной Африкой и предоставленные ей лицензии, касающиеся производства и содержания в исправности оружия, боеприпасов всех видов, а также военного снаряжения и транспортных средств, с целью их прекращения».*

Далее Совет постановляет, что «все государства должны отказаться от любого сотрудничества с Южной Африкой в производстве и разработке ядерного оружия», и «призывает все государства, в том числе и не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовать строго в соответствии с положениями настоящей резолюции».

16. То обстоятельство, что в этой же резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю принять конкретные меры и представить первый доклад Совету не позднее 1 мая 1978 года, свидетельствует о том, что Совет готов действовать, принимать новые меры в свете развития событий с целью отыскания мирного, справедливого и окончательного решения вопроса о Южной Африке в соответствии с интересами, чаяниями и идеалами подавляющего большинства коренного африканского населения этой важной части мира.

17. Г-н ЛЕПРЕТ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поздравить вас с назначением на столь высокий пост. Я делаю это с особым удовольствием потому, что моя страна поддерживает с вашей страной прекрасные отношения. Мастерство, с которым вы провели в первые дни вашей работы в качестве Председателя трудные дискуссии, еще более укрепляет, если в этом есть необходимость, наше доверие к вам.

18. Я хотел бы также от имени моей делегации поблагодарить вашего предшественника, представителя Индии посла Джайпала, который проявил на посту Председателя Совета выдающиеся качества человека, способного вести переговоры. Он выполнял свою миссию, проявляя великодушие и постоянное стремление к успешному завершению работы Совета. Мы выражаем ему за это нашу глубокую благодарность.

19. Франция уже высказалась в пользу обязательного эмбарго на поставку оружия Южной Африке. Она примет все необходимые меры для выполнения этого решения.

20. Согласие, которое было проявлено сегодня, очень важно, потому что оно означает собой единодушное желание 15 членов Совета. Послание совершенно ясно. Южная Африка должна его сейчас понять, образумиться и как можно скорее положить конец своей политике апартеида.

21. Г-н ЯНГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего выразить свое восхищение тем умением, с которым вы привели нас к успешному завершению нашей работы по данному вопросу, будучи Председателем Совета. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить представителя Индии за его руководство и за то понимание, которое он проявил с начала обсуждения проекта резолюции до ее успешного принятия.

22. Все мы можем выразить удовлетворение по поводу только что принятой резолюции. Она является подлинным компромиссом, которым члены Совета продемонстрировали готовность согласовать свои взгляды с необходимостью достичь соглашения. Даже значение этого вопроса и сильные чувства, которые он вызывает, наш успех в достижении компромисса благодаря замечательной работе председателей Совета в октябре и ноябре — представителей Индии и Ливийской Арабской Джамахирии — еще раз свидетельствуют о жизнеспособности Совета в качестве органа, способного откликаться на ситуации, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность.

23. Как я отмечал в своем выступлении в понедельник [2045-е заседание], важно, чтобы члены международного сообщества, и в том числе правительство Южной Африки, четко представляли себе, почему была принята эта резолюция и что она значит.

24. Впервые санкции, согласно главе VII Устава, приняты против одного из членов Организации. Мы только что направили довольно ясное послание правительству Южной Африки, в котором говорится, что меры, о которых было объявлено 19 октября, создали новую ситуацию в отношениях Южной Африки с остальным миром. Сегодня в Претории уже не может быть сомнения в том, что продолжение курса, по которому идет сейчас правительство Южной Африки, может привести лишь к дальнейшей напряженности в отношениях между Южной Африкой и другими членами международного сообщества.

25. Я рад заявить, что одновременно с единогласным голосованием в Совете проходило голосование в палате представителей конгресса Соединенных Штатов, где также была высказана озабоченность в связи с актами в Южной Африке, которые были осуждены подавляющим большинством депутатов в 347 голосов против 54.

26. В то же время, однако, мы должны подчеркнуть другую сторону картины и дать понять правительству Южной Африки о нашей готовности к примирению при том условии, что Южная Африка пожелает приступить к ликвидации апартеида и обеспечить полное участие всех южноафриканцев в политической и экономической жизни своей страны.

27. Как подчеркнул государственный секретарь Вэнс два дня назад, Соединенные Штаты не предлагают какого-либо предварительного плана социальных реформ для Южной Африки, они не предлагают также никакого графика достижения прогресса. Эти вопросы должны быть решены народом Южной Африки, и мы искренне надеемся на то, что правительство Южной Африки в конечном счете начнет говорить со своим народом и выслушивать его, будь то черные или белые, азиаты или цветные, говорящие на английском языке или на языке африкаанс, начнет работать с ним, с тем чтобы избежать бедствий, которые угрожают этой стране.

28. Поскольку Соединенные Штаты заинтересованы в этом, они с надеждой ждут того дня, когда прогресс в Южной Африке даст возможность Совету смыть пятно с этой страны, объявив резолюцию утратившей силу. Мы рассчитываем на то, что в скором времени Южная Африка присоединится к Договору о нераспространении ядерного оружия и что будет принято решение о международном контроле над ее возможностями в этой области. Мы верим, что придет день, когда Южная Африка не будет предметом обсуждения в Совете, и надеемся, что наша резолюция будет означать не столько начало процесса усиления международных санкций против Южной Африки, сколько окончание периода нарастания конфронтации между Южной Африкой и остальным миром.

29. Г-жа ЛОПЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Хотя я не имела намерения выступить сейчас, поскольку моя делегация уже не раз высказывала свое мнение по этому вопросу, я решила

взять слово лишь для того, чтобы выразить наше уважение и нашу благодарность послу Джайпалу, чье старание позволило, к счастью, выработать основные идеи, которые были воплощены в проекте резолюции, только что принятой нами. Мы хотели бы также поприветствовать посла Кихья в качестве Председателя Совета, который уже проявил многие из своих дипломатических способностей.

30. Мы поддержали три проекта резолюций, которые были отклонены в прошлый понедельник Советом, поскольку мы убеждены в необходимости принятия чрезвычайных мер для решения чрезвычайно сложных проблем. Только что принятый текст не охватывает, по-видимому, всех элементов, которые мы хотели бы видеть включенными в него. Однако мы понимаем, что был необходим какой-то компромисс для достижения конкретного результата хотя бы по одному аспекту этой проблемы, поэтому мы поддержали его.

31. На этой новой стадии борьбы против бесчеловечной политики апартеида мы выражаем надежду, что обязательство в отношении эмбарго на поставки оружия будет полностью и скрупулезно выполнено теми, кто призывал применить это эмбарго.

32. Г-н ДАТКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Совет Безопасности только что единогласно принял важную резолюцию, в соответствии с которой наша Организация введет обязательное эмбарго на все поставки оружия, боеприпасов и военных материалов для Южной Африки. Совет, таким образом, только что смягчил — по меньшей мере отчасти — чувство горечи, которое мы испытали в понедельник, когда были отклонены три из четырех проектов резолюций, представленных африканскими странами — членами Совета, о чем моя делегация очень глубоко сожалела.

33. Румыния поддержала африканские предложения, поскольку она была убеждена, что Совет Безопасности должен принять твердые и практические меры, которые непременно заставили бы режим Форстера отказаться от расистской, бесчеловечной политики апартеида, положить конец своим агрессивным действиям против соседних государств.

34. Последние события в Южной Африке не оставляют сомнения в том, что режим Претории не намерен внять голосу разума и что он будет упорствовать в продолжении своей политики, характеризующейся грубым отрицанием основных прав южноафриканского народа, что является вопиющим нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

35. Сегодняшнее голосование является значительным. Впервые Совет Безопасности принял решение о введении обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава против государства-члена, которое упорствует в массовых нарушениях самих принципов Организации. Резолюция, принятая сегодня, является выражением воли государств-членов не ослаблять политического давления на

расистский режим Претории до тех пор, пока этот режим не откажется от своей политики апартеида и агрессии.

36. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы искренне поздравить вас, г-н Председатель, по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета, а также с уже достигнутыми результатами. Сам факт, что Совет смог принять сегодня эту важную резолюцию, является наилучшим доказательством того, что он находится сейчас в очень хороших руках. При выполнении ваших важных обязанностей вы всегда можете рассчитывать на дружескую поддержку делегации Румынии.

37. Сегодняшний успех был достигнут во многом благодаря той работе и консультациям, которые проводились в прошлом месяце под руководством посла Индии Рикхи Джайпала. От имени моей делегации я хотел бы сказать, что мы восхищены послом Джайпалом, и мы благодарим его за искренние и неустанные усилия, которые помогли нам найти общеприемлемое решение, нашедшее свое практическое выражение в принятой сегодня резолюции.

38. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Во-первых, я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, в связи с вступлением на пост Председателя Совета, а также поблагодарить вашего предшественника — представителя Индии за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце. Я отдал всего лишь небольшую дань, но скажу несколько больше по этому вопросу позднее.

39. Моя делегация очень довольна, что она имела возможность присоединиться к остальным членам Совета при принятии сегодня утром резолюции. Таким образом, мы смогли воплотить в жизнь заверения, которые я дал Совету от имени моего правительства 28 октября [2042-е заседание] относительно того, что Соединенное Королевство поддержит обязательное эмбарго на поставки вооружений в соответствии с главой VII Устава Южной Африке.

40. Как мы все знаем, было нелегко достичь таких результатов. Потребовались длительные переговоры и консультации между членами Совета. Успех не в меньшей мере обусловлен конструктивной и активной ролью, которую сыграли ваш предшественник посол Джайпал, а также вы, сэр, при проведении наших консультаций. Я хотел бы, чтобы в отчете заседания была отражена высокая оценка этих усилий, данная нашей делегацией.

41. И хотя задача была трудной, мы должны ясно представлять, что было достигнуто. Как уже говорилось, впервые и единодушно Совет одобрил обязательные меры, направленные против одного из государств — членов Организации Объединенных Наций. Для моего правительства это важно вдвойне. Мы согласны с тем, что международное сообщество должно сделать все возможное, с тем чтобы обуздать наращивание сил угнетения в Юж-

ной Африке. В то же время — и это, вероятно, является более важным — мы рассматриваем действия, предпринятые Советом как предупреждение и призыв к Южной Африке: предупреждение, что международное сообщество весьма серьезно относится к необходимости перемен и хочет видеть, как я говорил в своем заявлении на прошлой неделе, осуществление мирных и демократических перемен, а не бесславное насилие. Данная резолюция является также и призывом к южноафриканскому правительству, чтобы оно прислушалось к мнению международного сообщества, пока положение не усугубилось еще больше.

42. А сейчас я хотел бы сказать несколько слов о самой резолюции. Как и все компромиссные тексты, она, вероятно, не отражает полностью взглядов ни одной делегации. Но она, безусловно, отражает коллективную волю Совета Безопасности. Мы ясно заявили — и это отражено в пункте 1 — о том, что угрожает международному миру и безопасности. Ссылку в преамбуле на «акты агрессии» мы не рассматриваем формально, как это имеет место в статье 39 Устава. В пункте 2 резолюции излагаются основные акции, которые государства-члены должны предпринять. В настоящее время все правительства должны рассмотреть вопрос о том, какие дополнительные меры им следует принять, чтобы привести свою национальную политику в соответствие с положениями данной резолюции. В документе подобного рода неизбежно бывают неточности. Например, мне не совсем ясно, что означают слова «военных материалов». Однако общие цели и задачи резолюции ясны, и мы, со своей стороны, готовы выполнять их, и сейчас же в срочном порядке мы рассмотрим вопрос о том, как можно сделать это наилучшим образом.

43. При выполнении некоторых пунктов, таких как запрещение заключения лицензионных соглашений для производства, вполне могут возникнуть — в зависимости от юридической и административной системы отдельных государств-членов — затруднительные моменты, для решения которых может потребоваться некоторое время. Я хотел бы заявить Совету о том, что, со своей стороны, когда будут возникать трудности такого рода, мы будем стремиться решать их в согласии с другими странами.

44. В заключение я хотел бы повторить признательность моего правительства за то, что Совет сегодня смог согласиться на принятие указанного шага, и мы надеемся, что правительство Южной Африки прислушается к голосу международного сообщества, как об этом говорится в принятой резолюции.

45. Организацию Объединенных Наций часто обвиняют в неспособности действовать быстро, как того может потребовать ситуация. Наверное, это является неизбежным тогда, когда мы стремимся добиться согласия при наличии столь многочисленных и разнообразных национальных или региональных интересов. В ходе данных прений мы явились свидетелями того, что хорошо и что плохо

в работе Организации Объединенных Наций: анализу подвергались принципы, иногда даже отдельные слова, а то и запятые; они обсуждались, дебатировались, взвешивались, чуть ли не разбирались по частям — и все это весьма тщательно и решительно. Но Южная Африка — это такая тема, которая справедливо вызывает сильные чувства у всех сторон. Иногда мы считаем, что требуется очень многое и очень быстро. Иногда другие считают, что мы реагируем слишком медленно и слишком спокойно. Сейчас же, когда споры по тексту окончены, я считаю, что мы можем и должны испытывать некоторую гордость в связи с тем, что по данному вопросу, в данное время мы выработали тщательный, взвешенный и единодушный ответ. Сегодняшнее решение имеет поэтому большое значение, по мнению моего правительства, как потому, что оно отражает тот путь, которым мы можем, если захотим, превратить Организацию Объединенных Наций в реальность, так и потому, что оно является вызовом южноафриканскому правительству. Этот вызов ясен, безошибочен и точен: мир ждет перемен и, более того, делает все от него зависящее, чтобы они произошли.

46. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, поскольку я выступаю в Совете Безопасности в этом месяце в первый раз, я хотел бы тепло и сердечно поздравить вас — представителя дружественной нам Ливийской Арабской Джамахирии — со вступлением на высокий и ответственный пост Председателя Совета. Мы рады отметить, что у Советского Союза с вашей страной прочно установились и успешно развиваются отношения солидарности, доверия и дружбы. Мы убеждены в том, что под вашим руководством Совет сможет успешно выполнить возложенные на него задачи.

47. Хотелось бы также выразить искреннюю признательность уважаемому представителю Индии послу Джайпалу, который столь умело и эффективно руководил нашей работой в прошлом месяце. Вера в успешное выполнение им ответственных обязанностей, выраженная нами и другими делегациями, полностью оправдалась.

48. В отношении только что принятого Советом проекта резолюции делегация СССР хотела бы заявить следующее.

49. Советский Союз всегда исходил из того, что введение обязательного и эффективного эмбарго на поставки оружия южноафриканскому расистскому режиму в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций способствовало бы оказанию воздействия на режим Претории с целью пресечения бесконечной цепи преступлений расизма и апартеида. По нашему твердому убеждению, этой цели наилучшим образом отвечал проект резолюции трех африканских стран [S/12311/Rev.1] — Бенина, Ливийской Арабской Джамахирии и Маврикия, — и мы голосовали за него.

50. Принятый сегодня Советом проект резолюции носит на себе следы компромисса. Поэтому он не идет так далеко, как хотелось бы. Тем не менее

делегация СССР сочла возможным поддержать этот проект резолюции, поскольку с его принятием Совет по существу делает первый определенный шаг вперед в вопросе применения к Южной Африке обязательных санкций в соответствии с главой VII Устава. По сути дела — это первый случай в истории Организации Объединенных Наций, когда Совет принимает решение об обязательных санкциях на основе главы VII против одного из членов Организации.

51. Мы расцениваем такой шаг Совета не только как важное продвижение вперед, но и как основу для принятия Советом дальнейших действенных мер в борьбе против расизма и апартеида в Южной Африке. Это решение может при наличии доброй воли со стороны членов Совета послужить отправной точкой для применения против режима Претории эффективных экономических и других обязательных санкций, станет важной вехой в процессе освобождения народов юга Африки. Для этого необходимо, чтобы резолюция об эмбарго на поставки оружия Южной Африке, как и другие резолюции Совета, неукоснительно выполнялась.

52. С принятием этого решения Совет взял на себя большую ответственность. Теперь ему необходимо полностью выполнить эти обязательства перед народами юга Африки, перед народами всего африканского континента.

53. Г-н ХУНГАВУ (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы тепло поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в ноябре. Ваша принципиальность и хорошо известный опыт дипломата являются подлинным залогом успеха в нашей работе в течение этого месяца. Я хотел бы заверить вас в том, что вы можете рассчитывать на нашу активную поддержку. Да иначе и быть не может, поскольку существуют между Бенином и Ливийской Арабской Джамахирией тесные узы дружбы, братства и боевого сотрудничества, которые развиваются и укрепляются. Я считаю, что это является живым примером боевого революционного сотрудничества, направленного на обеспечение свободы и независимости народов и торжества мира и свободы в Африке, на нашем великом и славном континенте. Роль, которую играет ваша страна, является исключительно конструктивной. Позвольте мне также передать через вас благодарность моей делегации покидающему свой пост Председателю — представителю Индии послу Джайпалу.

54. Историческое событие, свидетелями которого мы только что были, является, несомненно, поворотным пунктом в процессе решительной борьбы против апартеида, этой отвратительной формы экономической эксплуатации и политического господства, навязанной коренному населению Южной Африки. Я должен также заявить о том, что только что принятая нами резолюция является компромиссной и не вполне удовлетворяет мою страну, являвшуюся одним из авторов четырех предыдущих проектов резолюций, один из которых конкретно касался эмбарго на поставки вооружений

Южной Африке. Меры, только что принятые Советом против расистского режима в Южной Африке, могли бы быть приняты еще 15 лет назад. Африка призвала принять их в соответствующее время. Следует выразить сожаление по поводу того, что решение об эмбарго принято только сейчас, когда южноафриканские расисты в результате содействия некоторых сторон добились таких успехов, что сейчас они в военном отношении являются почти самостоятельными.

55. Технический потенциал южноафриканских расистов в области производства оружия и вооружений хорошо известен. Те, кто помогал и помогает им, прекрасно знают об этом, но африканцев нельзя провести. Африка ожидает многого от осуществления этой резолюции именно в отношении этих лицензий и контрактов. Что касается ядерной проблемы, то мы знаем о той роли, которую сыграл Запад, позволив расистам разработать ядерную технологию.

56. В вопросе о контроле над осуществлением этой резолюции моя страна, да и сама Африка придают первостепенное значение учреждению соответствующего комитета, как это было в случае принятия решения о санкциях против Южной Родезии. Совету следует рассмотреть вопрос о создании такого комитета в ближайшем будущем, возможно, к 1 мая 1978 года, то есть как только Совет получит доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 6 этой резолюции.

57. Я хотел бы добавить, что Африка с нетерпением ожидает принятия Советом решения о введении экономического эмбарго, потому что в конечном счете это является самым эффективным и мирным орудием борьбы против расистов Южной Африки.

58. Г-н БАРТОН (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас в связи с занятием вами этого важного поста. Я хотел бы также поблагодарить вас за вклад, уже внесенный вами в дело достижения тех результатов, которые были сегодня поставлены на голосование. Равным образом я хотел бы выразить благодарность вашему предшественнику послу Джайпалу за его прекрасную работу. Правда, однажды он обвинил нас в том, что мы присвоили один из его проектов резолюций, но я думаю, что это было сделано из добрых побуждений, и мы очень благодарны ему за его усилия.

59. Я уже дважды выступал в прениях, и я полагаю, что позиция делегации Канады хорошо известна. Достигнутые нами сегодня результаты являются как раз такими, на которые я возлагал надежду в своем выступлении. Я говорю так прежде всего потому, что считаю, что то, что мы сделали, и документ, в котором это будет отмечено, имеют историческое значение, и я хотел бы официально заявить, что канадское правительство приложит все усилия для того, чтобы осуществить и поддержать положения этой резолюции.

60. Г-н фон ВЕХМАР (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Г-н Предсе-



датель, прежде чем высказаться по только что принятой резолюции, я хотел бы пожелать вам всего наилучшего на остающиеся 26 дней вашей работы на посту Председателя Совета. За первые четыре дня вашего пребывания на этом высоком посту вы еще раз доказали, что нами руководит дипломат, обладающий богатым опытом и знаниями, уважаемый представитель страны, с которой мы поддерживаем добрые и дружественные отношения, человек, неоднократно доказывавший нам свои способности посредника и организатора переговоров.

61. Позвольте мне также искренне поблагодарить нашего предыдущего Председателя — представителя Индии за его выдающийся вклад в разработку настоящей резолюции, в которой впервые применяется предусмотренное в главе VII Устава эмбарго на поставки вооружений в отношении государства — члена Организации Объединенных Наций.

62. Моя делегация одобряет проект резолюции, только что принятый Советом. Мы считаем, что решение Совета Безопасности, достигнутое после интенсивных консультаций, проведенных всеми сторонами с большим чувством ответственности, является необходимым и достаточным ответом на вызов, брошенный правительством Южной Африки 19 октября.

63. Мы надеемся на то, что Южная Африка поймет всю серьезность предупреждения, сделанного сегодня Советом. Мы ожидаем того, что запрет на поставки вооружений уменьшит потенциальную возможность возникновения конфликтов на юге Африки и поддержит те силы, которые со всей имеющейся у них энергией, без кровопролития продолжают трудиться в направлении скорейшего перехода Намибии и Родезии к независимости и к необходимым переменам в Южной Африке.

64. Решение применить в отношении Южной Африки обязательное эмбарго на поставки оружия соответствует политике Федеративной Республики Германии, которая соблюдает добровольное эмбарго в отношении Южной Африки еще с 1963 года.

65. Мы сожалеем о том, что Южная Африка по-прежнему игнорирует требования Организации Объединенных Наций и что тот диалог, который федеральное правительство провело с южноафриканским правительством, оказался безрезультатным. Сегодняшнее решение Совета является предупреждением, которое, однако, не исключает конструктивного развития. Мы вновь обращаемся к Южной Африке с призывом не сопротивляться более неизбежному ходу событий. Федеральное правительство по-прежнему будет проводить свою политику, направленную на достижение мирного урегулирования конфликтов в южной части Африки, и будет действовать в сотрудничестве с другими государствами, которые готовы поступать так же.

66. Г-н АКХУНД (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего позволь-

те мне сказать, насколько приятно нашей делегации видеть на посту Председателя Совета Безопасности на ноябрь представителя Ливийской Арабской Джамахирии, страны, с которой Пакистан поддерживает самые братские отношения и которая играет столь активную роль в делах Африки и в Организации Объединенных Наций. В прошлом году вы с большим достоинством руководили работой нашего Совета, и члены Совета убедились в ваших отличных качествах руководителя при проведении консультаций в последние несколько дней, в результате которых было достигнуто единодушное принятие проекта резолюции S/12436. Вклад, внесенный вашим предшественником в данную резолюцию, хорошо известен всем нам, и об этом не следует забывать. Мне хотелось бы отметить посла Джайпала за его великое терпение и умение, с которыми он руководил работой Комитета в течение октября.

67. Когда закрылось предыдущее заседание, стало ясно, что мы не добились результатов, потому что три постоянных члена Совета и два члена — представители западных держав проголосовали против проектов резолюций, представленных нашими африканскими государствами — членами Совета. Сегодняшние действия, которые были охарактеризованы Генеральным секретарем как исторические, помогли ликвидировать атмосферу разочарования и конфронтации, которая создалась вокруг данного вопроса, по основным моментам которого, как мы только что продемонстрировали, существует полное единодушие. Я хочу официально заявить о признательности моей делегации за то понимание реальности, за дух компромисса и проявление государственного подхода со стороны всех заинтересованных государств и за удовлетворительное решение, которое мы приняли сегодня.

68. Что касается резолюции, которую мы только что приняли, то мы приветствуем действия Совета, откровенно осудившего апартеид, его репрессивную политику и агрессивные акты со стороны режима Форстера. Мы приветствуем тот факт, что Совет признал, что подобная политика ставит под угрозу международный мир и безопасность. Кроме того, мы приветствуем тот факт, что Совет впервые принял решение по этому вопросу в соответствии с главой VII Устава и в соответствии с давнишним требованием большинства членов Организации Объединенных Наций.

69. Международное сообщество в течение многих лет требовало применения эмбарго на поставку оружия, и сегодня Совет Безопасности принял такое решение по этому вопросу. Применение эмбарго на данной стадии, вероятно, будет иметь, к сожалению, чисто символический эффект с точки зрения военной мощи, которую Южной Африке удалось приобрести или произвести за эти годы. Тем не менее мы считаем шагом огромной важности то, что страны, которые являются традиционными поставщиками военного снаряжения и технологии в Южную Африку, согласились принять участие в применении полного эмбарго на поставки оружия в эту страну. Мы надеемся, что

значение данной акции будет понято режимом апартеида. Конечно, эмбарго должно выполняться строго и неукоснительно, и не должно быть никаких лазеек, которые могли бы свести на нет или снизить его эффективность.

70. Мы считаем особенно важным ввести запрет на сотрудничество с Южной Африкой в области военного использования ядерной энергии, в связи с тем, что имеются подозрения в отношении ядерных намерений Южной Африки, подозрения, которые еще больше укрепились после телеинтервью Форстера здесь на днях и которые ни в коем случае не могут быть рассеяны его односторонними заявлениями в письме на имя президента Картера; подозрения, которые не могут быть рассеяны, пока разработка ядерного оружия и ядерный потенциал Южной Африки остаются свободными от гарантий и скрыты от международного контроля. Поэтому мы надеемся, что будут предприняты энергичные усилия, направленные на поддержку предложения о создании в Южной Африке зоны, свободной от ядерного оружия, и на то, чтобы добиться присоединения Южной Африки к этому.

71. В заключение мне хотелось бы выразить надежду на то, что сейчас будет уделено внимание вопросу о введении экономических санкций против Южной Африки и в особенности со стороны заинтересованных и затронутых держав, которые начнут внимательно и серьезно изучать этот вопрос.

72. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на ноябрь. Ваши личные качества и талант хорошо известны всем нам, и нет необходимости говорить о них здесь сегодня. Я обещаю вам полное сотрудничество моей делегации.

73. Я уже выразил мои чувства вашему предшественнику послу Джайпалу, который заслужил наше всеобщее восхищение.

74. Резолюция, которую мы только что приняли, является исторической — исторической и беспрецедентной тем более, что она была принята после тщательного изучения и длительных консультаций. Моя делегация надеется, что Генеральному секретарю будет оказано полное сотрудничество со стороны всех правительств в предоставлении информации, которая ему необходима для выполнения его обязанностей. Я не сомневаюсь, что все государства сделают все возможное, чтобы полностью выполнить положения этой обязательной резолюции, и не допустят использования лазеек.

75. Резолюция является компромиссным решением, выработанным на основе рабочего документа, первоначально представленного делегацией Индии. Вполне естественно, что ее следует читать как одно целое, а именно пункты преамбулы должны читаться совместно с пунктами постановляющей части. Например, если бы отсутствовал второй пункт преамбулы, в котором признается, что «наращивание военного потенциала Южной Африкой

и ее продолжающиеся акты агрессии против соседних государств серьезно нарушают безопасность этих государств», африканским государствам-членам, особенно для моей делегации, было бы трудно согласиться с пунктом 1 постановляющей части. И я с удовлетворением отмечаю, что в этом пункте есть такие слова: «... Учитывая политику и действия южноафриканского правительства». Моя делегация рада тому, что в пункте 2 имеется ссылка на «лицензионные соглашения». Мы особенно рады тому, что в пункте 4 имеется ссылка на то, чтобы отказаться «от любого сотрудничества с Южной Африкой в производстве и разработке ядерного оружия», ибо это соответствует нашей решимости добиться того, чтобы Южная Африка была объявлена зоной, свободной от ядерного оружия. Мы должны также принять во внимание, что в пункте 7 Совет постановляет оставить настоящий пункт в своей повестке дня «для дальнейших действий по мере необходимости в свете развития событий».

76. Моя делегация приветствует эту обязательную резолюцию, хотя мы и считаем, что она содержит слишком мало и принята слишком поздно.

77. Я хотел бы отметить особую благодарность моей делегации всем членам Совета за их понимание и сотрудничество.

78. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить вас и других членов Совета, которые тепло и дружелюбно отозвались о моей работе. Позвольте мне также от имени моей делегации тепло поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета и заверить вас в нашем полном сотрудничестве. Мы уверены, что ваши бесспорные способности, ваш огромный дипломатический опыт и ваше глубокое знание различных сил, которые находят проявление в международных отношениях, будут представлять огромную ценность для Совета. Вполне уместно и символично то, что резолюция, над которой мы все совместно работали, была принята на заседании под руководством представителя африканского государства-члена.

79. Моя делегация голосовала за данную резолюцию не потому, что она должна привести к ликвидации апартеида в Южной Африке сегодня или завтра, а потому, что мы считаем, что это первый «гвоздь в крышку гроба», который международное сообщество приготовило для апартеида. Мы рады, что резолюция о введении обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке была принята единогласно. В резолюции также ясно говорится о дальнейших санкциях и дальнейших действиях против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава. В этом смысле — это предостережение для Южной Африки. Это также и поддержка тех, кто ведет борьбу против апартеида. В конечном счете это является выражением решимости Совета Безопасности заставить Южную Африку подчиниться общей воле человечества уничтожить апартеид.

80. Мне не хотелось бы закончить свое выступление, не отметив официально неустанные и энергичные усилия представителя Соединенных Штатов посла Эндрю Янга, его решительную инициативу и его энергичный поиск всех возможных мирных средств, с тем чтобы как можно скорее покончить с системой апартеида.

81. Конечно, посол Янг не смог добиться успеха в своих усилиях, однако он встретил положительную реакцию и сотрудничество со стороны представителей Канады, Франции, Федеративной Республики Германии и Соединенного Королевства, которым мы также многим обязаны.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку нет больше желающих выступить, я хотел бы выступить в Совете как представитель Ливийской Арабской Джамахирии.

83. Мы поддерживаем то, что уже заявили наши братья, два других представителя Африки в Совете, а именно представители Бенина и Маврикия.

84. Как уже говорилось, нам известно, что резолюция, которую мы только что приняли, явилась результатом компромисса после интенсивных и продолжительных переговоров всех заинтересованных сторон. Мы знаем, что она не отвечает всем требованиям и нуждам Африки, однако мы считаем, что она представляет собой позитивный, и хотя небольшой, но значительный шаг в должном направлении. Мы надеемся, что мы будем продолжать сотрудничество в Совете, с тем чтобы добиться осуществления даже более позитивных шагов, особенно распространить санкции на другие области, а также создать соответствующий механизм в Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить упорядоченное и действенное осуществление данной резолюции.

85. В моем качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ я напоминаю Совету, что на своем 2045-м заседании он направил приглашение г-ну Элиасу Нтлуедибе, административному секретарю Панафриканского конгресса Азании. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

86. Г-н НТЛУЕДИБЕ (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Панафриканский конгресс Азании разделяет те теплые слова, которые были сказаны здесь в отношении ваших качеств дипломата, обладающего огромной компетенцией. Выполнение вами важной задачи по руководству прениями в Совете Безопасности в этот решающий момент вызывает огромные надежды не только у угнетенного и эксплуатируемого народа Азании, но также и у стран «третьего мира» и прогрессивной миролюбивой международной общественности. Ваша страна, безусловно, является одним из самых последовательных сторонников освободительной борьбы.

87. Я не выполнил бы своего долга, если бы не воспользовался этим счастливым случаем и не выразил нашу самую искреннюю признательность группе африканских стран за их быстрые дейст-

вия, целью которых было вновь начать рассмотрение этой извечной проблемы южноафриканского расизма, всех совершаемых им преступлений и злодеяний против нашего народа на земле, которая является его родиной.

88. Мы выражаем нашу признательность постоянным членам Совета Безопасности, в частности братским странам — Бенину, Ливийской Арабской Джамахирии и Маврикию, за их бескомпромиссную позицию в отношении апартеида и за их замечательную деятельность в этом Совете от имени Африки.

89. Неприсоединившиеся страны, скандинавские и социалистические страны по-прежнему играют важную роль в этой общей согласованной борьбе за уничтожение режима апартеида. Народ Азании всегда будет высоко ценить их солидарность и поддержку. Мы особенно благодарны этим странам за понимание проблемы расистской Южной Африки такой, как она есть, — как угрозу международному миру и безопасности. Ибо во что же иное может вылиться постоянное лишение нашего народа права на участие в политической жизни нашей страны, как не в объявление войны против нас?

90. Хотя высказывания западных держав о полной поддержке обязательного эмбарго на поставки оружия расистскому колониальному режиму Форстера и породили некоторую надежду у нашего народа, мы должны сказать, что этим высказываниям, прозвучавшим в столь поздний час нашей борьбы, не хватает подлинной искренности. Как должны мы расценивать действия западных постоянных членов Совета, если расистская Южная Африка сама заявляет, что эмбарго на поставки оружия не затронет ее, поскольку она полагается на собственные силы в этом вопросе? Западные постоянные члены Совета уже снабдили ее достаточным количеством оружия, боеприпасов и запасных частей. Они поставили расистскому режиму так много вооружения и ядерной технологии и так укрепили ее ядерный потенциал, что расистский режим в состоянии сейчас вести войну в течение пяти—восьми лет, не испытывая никакой нужды; вот чем объясняется энтузиазм западных стран в поддержке символического эмбарго на поставки оружия. Несмотря на все это, наш народ по мере разворачивания программы нашей борьбы за освобождение встает на путь массовых выступлений в городах и деревнях, в пригородах и в ненавистных бантустанах.

91. Мы считаем применение главы VII Устава поддержкой нашей борьбы, и мы по-прежнему будем с презрением относиться к маневрам, направленным на селективное применение некоторых положений главы VII, с тем чтобы исключить те из них, которые являются наиболее эффективными и важными. Мы, конечно, не можем не выразить нашего глубокого разочарования по поводу негативного голосования, в результате чего несколько дней назад были отклонены проекты резолюций и меры, которые могли бы поставить расист-

ский фашистский режим Претории в полную изоляцию.

92. Даже в столь поздний час использование прошлого опыта означает очень многое для нас. Хотя может создаться впечатление, будто одна ведущая западная держава проводила в определенном отношении жесткую линию против расистской Южной Африки, нельзя упускать из виду тот факт, что эта двусмысленность была заметна даже в самой риторике. Та же самая страна, например, в прошлом заявляла, что ее связи с расистской Южной Африкой не означают ни признания апартеида, ни отхода от ее позиции осуждения апартеида. Однако она считает, что апартеид является выгодным.

93. Мы также припоминаем, что одна из ведущих западных стран, постоянный член этого Совета, в своем заявлении о внешней политике 3 мая 1973 года прямо указала, что она признает Южную Африку в качестве динамичной страны с развитой экономикой, с которой она старается поддерживать контакты, и не считает, что политика изоляции ее белых руководителей и черных марионеток от влияния остального мира явится эффективным способом сдерживания, который принесет семена перемен.

94. Мы убеждены в том, что западные страны, которые являются традиционными союзниками расистской Южной Африки, слишком долго предоставляли фашистской клике буров лицензию на политическую жизнь по причинам, которые не имеют ничего общего со свободой нашего народа, но отвечают их собственным экономическим и другим интересам в нашей стране. Мы полностью отвергаем аргументы, которые они выдвигают для оправдания их продолжающейся поддержки этого расистского режима, проводящего политику угнетения.

95. Расистская Южная Африка, кроме того, использует эти интересы империалистов для того, чтобы пойти в обратном направлении или угрожать сделать так, с тем чтобы запугать тех, кто предпринял инициативы. Расистский режим несколько дней назад уже пошел в обратном направлении вопреки тому, что хотели апологеты апартеида внушить мировому общественному мнению. Расисты вступили на путь убийств негритянского населения, и с 19 октября этого года эти акции усилились.

96. Эти массовые убийства проводятся в силу того, что западные страны, христианские цивилизованные страны, постоянные члены Совета, в течение последних 17 лет помогали расистскому режиму накапливать оружие массового уничтожения, которое используется сегодня только в целях угнетения. Если бы эта резолюция о введении эмбарго на поставки оружия, которая была принята сегодня и которая, по нашему мнению, является лишь символическим жестом со стороны западных держав — постоянных членов Совета, была бы принята в 1960 году, то были бы сохранены тысячи жизней и можно было бы избежать чувства ожес-

точения, охватившего сейчас страну. Расистская Южная Африка при попустительстве западных стран погрязла в тяжелом кровавом долгу, и народ Азании поклялся рассчитаться с этим долгом кровью, чего бы это ни стоило. Обращаясь к постоянным членам Совета — представителям западных стран с призывом, единодушно принять эту резолюцию, мы хотим сказать, что этот символический жест опоздал на 17 лет. Ваши технические специалисты до сих пор находятся в расистской Южной Африке для оказания помощи в завершении создания потенциала ядерного оружия, а лицензии, которые вы предоставили для производства оружия на месте, превращают принятие этой резолюции в насмешку. Однако народ Азании знает, что взывать к разуму империализма — опасная игра.

97. Еще в 1973 году министр обороны г-н П. В. Бота, который за последнее время стал пресловутым выразителем политики банды апартеида, похвалялся тем, что международный климат благоприятствовал белым, он говорил, что они вынуждены прибегать ко всякого рода военным столкновениям в этом южном бастионе империализма. Бота далее говорил о том, что, хотя Южная Африка в географическом отношении принадлежит к так называемому «третьему миру», в культурном и военном отношении она находится в империалистической зоне и поэтому представляет собой непосредственное идеологическое препятствие на пути коммунизма. Этот гангстер Бота дальше похвалялся тем, что Южная Африка, которая в сущности является расистской, выходит на первый план в борьбе за власть в мире и в состоянии укрепить свое стратегическое значение. В еще более откровенном выступлении этого года, которое он сделал не далее как на прошлой неделе, Бота распространялся о том, что колониализм делает ставку в нашей стране на Азанию и что расистская Южная Африка требует выкупа от империалистических стран в обмен на политическую и военную поддержку. Это было доказано различными маневрами и скрытой тактикой, которая применялась в то время, когда должно было быть введено полное эмбарго на ввоз оружия.

98. Политический корреспондент иоганнесбургской газеты «Ранд дейли мейл», ведя репортаж из расистского парламента, сказал, что

«стратегическая и экономическая позиция Запада значительно пострадает, если золотые и другие минеральные ресурсы Южной Африки попадут в руки коммунистического блока».

Цитируя далее так называемую Белую книгу, представленную расистскому парламенту, он заметил, что Южная Африка принадлежит к пяти самым крупным поставщикам минерального топлива и она постоянно демонстрировала свой потенциал, добрую волю и надежность в качестве наиболее важного для Запада источника минералов, стратегических и сырьевых материалов — факт, который имеет огромное значение для западной экономики.

99. На этом широком фоне народ Азании всегда знал, кто является его другом и кто является его врагом, кто является основными сторонниками врага. Потребуется определенное время для того, чтобы значение упорства расистского режима Южной Африки совершенно упало в глазах покровителей режима апартеида, поскольку последствия могли бы быть очень важными. Те, кто совсем недавно голосовал в защиту апартеида, вопреки положениям Устава Организации Объединенных Наций, только прибавили решимости народу Азании усилить вооруженную борьбу и освободить страну от расистского колониального правления. Это попало на скрижали истории.

100. И наконец, мы должны еще раз заявить Совету, как мы делали это неоднократно, о том, что белая правящая клика в нашей стране не имеет понятия о человеческом достоинстве, не говоря уже о дипломатических моральных нормах. Недавно они высмеяли некоторых выдающихся дипломатов за этим столом, говоря о них как о новичках на дипломатическом поприще, которым следует сначала пойти в дипломатическую школу, и своими циничными намеками вызвали в памяти тот достойный сожаления факт истории, который привел наш африканский народ на американский континент.

101. Как это неприятно для нас. И мы должны спросить, почему продолжается защита этого режима гангстеров в Претории?

102. Совет Безопасности имеет в своем распоряжении мощный дипломатический потенциал, однако шантаж со стороны расистов Южной Африки, видимо, делает тех, кто обладает средствами и силой, «совершенно беспомощными».

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является г-н Макатини, представитель Африканского национального конгресса, которому Совет Безопасности на своем 2036-м заседании направил приглашение. Приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

104. Г-н МАКАТИНИ (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы самым искренним образом поблагодарить вас за предоставленную мне возможность изложить мнение Африканского национального конгресса по результатам целой серии заседаний Совета, первое из которых было созвано вашим выдающимся предшественником послом Джайпалом в ответ на просьбу 49 африканских стран.

105. От имени нашей Организации позвольте мне также передать самые теплые поздравления вам по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Активная и постоянная поддержка Ливией нашей борьбы, а также ваш личный опыт, преданность и неустанная деятельность во всех форумах, которые занимались и по-прежнему занимаются рассмотрением проблем изыскания правильной стратегии, а также путей и средств в дополнение к усилиям освобо-

дительных движений, направленных на ликвидацию режима апартеида и на предоставление власти народу, являются для нас прочной гарантией того, что под вашим руководством Совет оправдает наши надежды.

106. Позвольте мне также отдать должное вашему предшественнику, государственная мудрость которого и самоотверженность на посту Председателя во время столь противоречивой серии заседаний помогли сохранить существенный дух примирения.

107. Ради блага такого органа, как Совет Безопасности, смысл существования которого заключается в сохранении мира и международной безопасности, я считаю необходимым и важным, чтобы истина всегда преобладала над соображениями дипломатической необходимости или личной дружбы.

108. Совет был созван срочно из-за эскалации разгула террора в Южной Африке. Для Африканского национального конгресса и для подавляющего большинства представителей, выступавших здесь, вопрос, который мы рассматриваем, заключался не в том, каким образом реагировать на недавнее запрещение 18 организаций, двух газет и на арест и запрещение некоторых лиц. Вопрос, стоящий перед нами, уже давно требует принятия конкретных и эффективных мер наказания Советом Безопасности против режима апартеида, создавшего такое положение, которое угрожает международному миру и безопасности. Я считаю, что именно по этой причине три африканских представителя в Совете Безопасности ограничились проектами резолюций, которые они представили 29 марта этого года. Они пользовались в этом полной поддержкой африканских стран и освободительных движений. В конце концов Совет занимался рассмотрением этого вопроса в течение семи месяцев после резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей по этому вопросу на ее тридцать первой сессии и соответствующей просьбы об отсрочке на два месяца, представленной пятью западными странами — членами Совета.

109. Негативное голосование трех западных государств — постоянных членов Совета, к которым присоединились Канада и Федеративная Республика Германии, не было сюрпризом для нас. Их позиция соответствует их поведению — постоянному нарушению бесчисленных резолюций, призывающих к полной изоляции режима апартеида. Однако я должен честно сказать, что мы думали, что они выскажут свое возмущение и возмущение народов, которых они представляют, и в конечном счете присоединятся к справедливому и миролюбивому человечеству и поддержат другие три проекта резолюций.

110. Мы внимательно выслушали их доводы в объяснение своей позиции. Мы наполовину согласились с послом Эндрю Янгом и другими представителями западных держав, которые подчеркивали необходимость подать ясный и недвусмысленный сигнал, которого ожидали от Совета. Однако наши пути разошлись, когда оказалось, что

они говорили о сигнале, который нужно было направить Форстеру.

111. Мы считаем, что международное сообщество путем многочисленных решений Организации Объединенных Наций уже направляло множество ясных протестов режиму апартеида — протесты, которые систематически запутывались западными державами по причинам, хорошо нам известным. Наша позиция заключалась в том, что уже настало время направить ясные и недвусмысленные сигналы угнетенному борющемуся народу Южной Африки и его потенциальным союзникам — народам Соединенных Штатов, Франции, Соединенного Королевства, Канады и Федеративной Республики Германии. Это имеет огромное значение для нашего народа, борьба которого вступает в решающую фазу. Ему необходимо знать, изменили ли те, кто всегда был другом и союзником их врага, свою традиционную позицию. Наш народ должен знать, что хорошо оркестрованная попытка достичь так называемого урегулирования путем переговоров на юге Африки указывает на то, что это либо перемена, которая все еще вынашивается, но не используется, либо изменение тактики для достижения цели, которая остается той же самой, а именно увековечения статус-кво в завуалированной форме.

112. Три тройных вето совершенно четко показали, что все то, что западные державы предпринимали, пытались создать видимость поддержки нашей борьбы, исчисляется в фунтах, долларах, франках и немецких марках, а не основано на принципах. Нашему народу еще раз было сказано, что экономические санкции и изъятие капиталовложений нанесут ущерб экономике западных стран. Иными словами, им говорят, чтобы они проливали пот и кровь для того, чтобы в Южной Африке по-прежнему процветало белое меньшинство, а также чтобы процветали некоторые могущественные страны Запада, представленные своими транснациональными корпорациями.

113. Мы находимся в состоянии войны. Нас просят, если мы в качестве критерия для определения того, кто является нашим врагом, а кто другом, будем брать вклад того или иного народа в укрепление нашей мощи для борьбы с нашим врагом или в укрепление мощи противника.

114. Именно поэтому мы хотели бы категорически заявить, что только что принятая резолюция касается слишком немногого и появилась слишком поздно. Данный Совет, представляющий международное сообщество, упустил возможность стереть с лица земли все зло, что символизируется изображением, висящим на стене в зале заседаний Совета. Однако мы считаем, что, хотя уже поздно добиваться перемен мирным путем, западные страны еще могут присоединиться к нам в нашей общей борьбе против общего врага.

115. Важно подчеркнуть, что наш народ пришел к такому же выводу, к которому пришли те, кто находился в подобном положении в других стра-

нах, а именно — подлинную свободу нельзя получить, ее можно только завоевать.

116. Как я уже говорил, резолюция, принятая сегодня, далеко не отвечает нашим ожиданиям, но мы считаем, что если верно то, что в недалеком будущем будут достигнуты какие-то перемены, то она служит в качестве основы для эффективных действий, которые, как мы надеемся, будут приняты, пока еще не слишком поздно.

117. На этой стадии я хотел бы заявить, что наша делегация поддерживает ту позицию, о которой говорили некоторые члены Совета, в частности африканские государства. И мы надеемся, что в недалеком будущем будут предприняты шаги для создания комитета по наблюдению за обеспечением строгого выполнения тех ограниченных мер, которые только что были приняты.

118. Мы благодарим всех тех, кто решительно поддержал наш призыв принять соответствующие и давно назревшие меры, и хотели бы выразить надежду, что Совет, который по-прежнему будет заниматься этим вопросом, в следующий раз, когда он соберется, порадует нас и наш народ, направив соответствующий сигнал режиму Форстера. Для того чтобы достичь этого, важно, чтобы мы говорили на одном языке. Нам кажется, что положение, характерными чертами которого являются экспроприация, голод, повсеместная эксплуатация и социальные лишения, положение, которое сохраняется только в результате все возрастающей власти страха и агрессии против соседних государств, представляет собой угрозу международному миру и безопасности и требует принятия экономических санкций и установления обязательного эмбарго на поставки оружия согласно главе VII Устава.

119. Здесь довольно много говорили о том, что Канада «похитила» проект резолюции Индии. Мы надеемся, что следующий проект, который похитит Канада, будет проект об экономических санкциях.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Макатини, представителя Африканского национального конгресса, за его заявление и за его любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны. Я хотел бы заверить его и его коллегу в поддержке моей страны и моего народа и в нашей полной и неизменной преданности делу народа Азании.

121. Список ораторов исчерпан. Но поскольку мы не планируем проведение заседания в понедельник, в день официальной годовщины Октябрьской революции, я хотел, прежде чем закрыть заседание, от имени всех присутствующих передать представителю Союза Советских Социалистических Республик наши искренние поздравления, а через него — его правительству, его партии и его народу. Я хотел бы также сказать, пользуясь этим случаем, что мы находимся сейчас здесь в основном благодаря победе, которую одержал советский народ в борьбе против нацизма. Только благодаря этой борьбе и союзу, который существовал между западными либеральными демократиями и Совет-

ским Союзом, мы победили нацизм 30 лет назад, и мы надеемся, что в союзе всех народов, особенно при активной роли народов «третьего мира», мы победим неонацизм в Южной Африке.

122. Г-н ХАРЛАМОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, разрешите поблагодарить вас за те поздравления, которые вы высказали сейчас в адрес нашей страны, нашей партии и нашего правительства. От имени делегации Советского Союза могу заверить вас, что наша страна проводила и будет проводить ленинскую политику мира и дружбы между наро-

дами, поддержки национально-освободительных движений. Как один из первоначальных членов Организации Объединенных Наций, мы сделаем все необходимое для того, чтобы Организация Объединенных Наций действовала эффективно и успешно на благо народов всего мира.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешнюю фазу рассмотрения вопроса о Южной Африке.

*Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---